

الدليل التوجيهي لشركة **Smith & Nephew**
القواعد السلوكية ومبادئ
العمل للأطراف الخارجية



 We are **smith&nephew**

رسالة من المدير التنفيذي

يمتد تاريخ Smith & Nephew الباعث على الفخر على مدار أكثر من 150 عامًا قدمت خلالها الشركة مساعدات أنقذت أرواح الكثيرين من خلال مداواة أجسامهم وعلاجها. كما أثمر تفانينا والتزامنا بالتعامل مع أفضل المنتجات والأفراد من حيث الفعالية والكفاءة. مع تمتعنا بروح رائدة. في إنتاج آلاف الابتكارات التي صنعت فارقًا كبيرًا لعملائنا ومرضانا في جميع أنحاء العالم. إلا أن ذلك كله لم يكن ليحدث أو ليستمر إلا بفضل الثقة التي نتمتع بها والتي تمثل الأساس الراسخ الذي يستند عليه عملنا.

إننا لا نعتبر الثقة أمرًا مسلمًا به. ولكننا عملنا بجد لنحظى بها. وهي تتطلب عناية مستمرة للحفاظ عليها. تحدد القواعد السلوكية ومبادئ العمل لدينا أساليب العمل التي تتيح لنا مواصلة ممارسة عملنا. كما أنها لا تحدد فقط التوقعات الخاصة بموظفينا. ولكن لجميع من يعمل بالنيابة عنا.

يمثل اسم "Smith & Nephew" الكثير لعملائنا ومرضانا وأصحاب المصالح لدينا. فهو يعني أن المنتجات والخدمات وممارسات العمل المرتبطة باسمنا يتم توفيرها بالتزام كامل بالقانون وبمراعاة أفضل المعايير الأخلاقية. بالإضافة إلى ذلك. فقواعدنا السلوكية تتسم بالعالمية وتتجاوز في بعض الحالات توقعات القوانين المحلية أو معايير العمل. فهي تحدد المبادئ التي نعمل جميعًا وفقًا لها في جميع الأماكن على مستوى العالم وفي جميع مواقف العمل.

لقد اخترت أن تمثل "Smith & Nephew". وهذا يتطلب تحمل مسؤولية العمل وفقًا لقواعدنا السلوكية. أود أن أشكرك مقدمًا على تولي هذه المسؤولية بجدية وتمثيل شركتنا بكل فخر ونزاهة.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام.



أوليفر بوهون

مقدمة



إننا في Smith & Nephew ملتزمون بالعمل وفقاً لأعلى معايير السلوك الأخلاقي والالتزامي. ونحن ندرس ممارسة العمل معكم أو اخترنا العمل معكم لأننا على يقين أنكم تشاركوننا نفس التزامنا بسلوكيات العمل الأخلاقية .

لقد وضعنا هذا الدليل التوجيهي لإيضاح القواعد السلوكية ومبادئ العمل لدينا. خاصة تلك التي تتعلق بأداء الخدمات لشركتنا وبالنيابة عنها ("أطراف خارجية"). تشمل الأطراف الخارجية الخاصة بنا أي فرد أو مؤسسة أو شراكة أو منظمة ليست جزءاً من مجموعة Smith & Nephew ولكنها ستوفر منتجاً أو خدمة لنا أو نيابة عنا.

لا يمثل هذا الدليل التوجيهي بديلاً لقواعدها. فهو يقدم نظرة عامة عن المتطلبات الواردة في قواعدها والخاصة بالأطراف الخارجية التي تعمل معنا . ينطبق هذا الدليل التوجيهي على كل طرف خارجي يعمل نيابةً عنا. نحن نضع في الاعتبار قواعدها وهذا الدليل التوجيهي عند اختيار الأطراف الخارجية. كما أننا نتوقع من الأطراف الخارجية الالتزام بمتطلبات قواعدها . في حالة انتهاك أي طرف خارجي لقواعدها أو للقوانين المعمول بها أو للقواعد السلوكية للمهنة.

فإننا سنقوم بإعادة النظر في علاقة العمل هذه وسنتخذ الإجراء اللازم مثل إنهاء هذه العلاقة في نطاق الحقوق المنصوص عليها في العقد وفي ضوء القوانين المعمول بها .

توقعاتنا منكم

نتوقع منكم ممارسة الأعمال نيابة عنا بأسلوب أخلاقي يتفق وكل القوانين المعمول بها والقواعد السلوكية للمهنة . وتعتمد توقعاتنا المحددة بالنسبة لكم، والمسروودة أذناه، على متطلبات القواعد السلوكية ومبادئ العمل الخاصة بنا . احرص على مراعاة هذه التوقعات قبل اتخاذ أي قرار أو إجراءات نيابة عنا - واسع إلى الحصول على التوجيه من جهة الاتصال الخاصة بك في Smith & Nephew قبل اتخاذ أي إجراء تشك في أنه يمثل انتهاكاً لقواعدها أو للقوانين المعمول بها أو لقواعد المهنة.

نتوقع منك العمل بنزاهة

لا يجوز للأطراف الخارجية التي تعمل معنا عرض أو تقديم أو طلب أو استلام رشوى أو مبالغ لتسهيل الأعمال . مبالغ تسهيل الأعمال عبارة عن مبالغ صغيرة لضمان سلامة إنجاز المهام الروتينية لأحد المسؤولين الحكوميين أو سرعة أداؤها . يجب أن تحافظ على التزامك بأي قوانين محلية أو عالمية معمول بها في مجال مكافحة الرشوة أو مكافحة الفساد. بما في ذلك القانون الجنائي لجمهورية الصين الشعبية وقانون مكافحة المنافسة غير العادلة وقانون ممارسات الفساد الخارجي بالولايات المتحدة وقانون الرشوة بالمملكة المتحدة والقوانين الأخرى المعتمدة وفقاً لاتفاقية مكافحة الرشوة لمنظمة التعاون والتنمية والاقتصادية.

كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- يجب ألا تقدم أو تدفع أي رشوة أو أي مبالغ أخرى غير لائقة. سواء بطريق مباشر أو غير مباشر أو بشكل نقدي أو عيني . يجب الالتزام بهذا المعيار حتى وإن كان يتم اعتبار هذا المبلغ غير اللائق أحد ممارسات العمل المقبولة في ثقافة أو دولة ما . يعتبر المبلغ غير لائق عند تقديم أو استلام شيء ذي قيمة بهدف التأثير على أحد التعاملات بشكل غير سليم . قد تتضمن المبالغ غير اللائقة أي شيء ذي قيمة، وتشمل الرشاوى أو العمولات السرية أو الهدايا أو التبرعات أو المنح أو الضيافة أو العمولات أو أي ترتيبات بيع أو تخفيضات أو تنزيلات أو قروض تجهيزات تتم بشكل لا يتفق وقواعدنا.
 - يجب ألا تشجع الآخرين أو تسمح لهم بعرض مبالغ غير لائقة أو تقديمها.
 - يجب ألا تطلب أو تستلم أي مبالغ غير لائقة أو تشجع الآخرين أو تسمح لهم بذلك.
- يجب أن تكون الأطراف الخارجية التي تعمل معنا بعيدة عن تضارب المصالح الذي يهدد قدرة الطرف الخارجي على اتخاذ القرارات/الإجراءات وفقاً لأفضل مصالح Smith & Nephew . ينبغي ألا يؤدي أي من أنشطتك إلى تشويه سمعة Smith & Nephew.

كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- لا تعرض ضيافة عمل أو هدايا تحت أي ظرف بشكل يحرض على السلوك غير اللائق أو يوحي بعدم اللياقة. تكون الضيافة أو الهدايا المقدمة بحسن نية مقبولة عندما تقع في حدود المعقول وتتماشى مع القوانين المعمول بها وقواعد المهنة ولهدف عمل مشروع.
 - يجوز لموظفي Smith & Nephew قبول الضيافة التي يتم تقديمها من الأطراف الخارجية دون طلب عندما تكون عارضة ومتسمة بالبساطة ويتم تقديمها في مكان مناسب .
 - يجوز لموظفينا قبول الهدايا المقدمة من الأطراف الخارجية دون طلب عندما تكون عارضة ومتسمة بالبساطة ومناسبة لعلاقة العمل.
 - لا يجوز لموظفينا طلب هدايا أو ضيافة من أحد الأطراف الخارجية.
 - كن متحفظاً تجاه الهدايا أو المزايا الأخرى المقدمة ممن يمارسون عملاً معك أو يسعون لممارسته. لا تقبل أي هدية أو ميزة ذات قيمة كبيرة إذا كان الغرض من ورائها التأثير على قرارك أو إذا كانت ستؤدي إلى ذلك أو توهي به .
 - لا تتخذ قرارات توظيف بناءً على رغبتك في الإبقاء على عمل Smith & Nephew أو الحصول عليه . بصفة خاصة، لا توظف أي أفراد عائلة من الدرجة الأولى لأحد متخصصي الرعاية الصحية أو لمسئول حكومي بهدف تشجيع هذا الفرد على استخدام منتجاتنا أو خدماتنا أو شرائها. أو للحصول على أعمال أو الاحتفاظ بها. أو للتأثير على إجراء رسمي لصالحنا.
 - فكر دائماً في الصورة التي تبدو بها تصرفاتك. تذكر أنه عند عدم وجود نية ارتكاب أي خطأ. فإن الإيحاء بوجود تضارب قد يكون له تأثيرات سلبية.
- يجب على الأطراف الخارجية التي تعمل معنا حماية المعلومات السرية الخاصة بشركة Smith & Nephew والمعلومات الشخصية الخاصة بالآخرين.

كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- لا تفصح عن أي معلومات سرية أو معلومات شخصية خاصة بشركة Smith & Nephew. ويشمل ذلك الملكية الفكرية، باستثناء ما هو مصرح به فيما يتعلق بإجراء الأعمال نيابة عنا.
 - توخ الحذر عند نقل المعلومات السرية أو الشخصية نظرًا للبيئة المفتوحة للاتصالات الإلكترونية.
 - التزم بالقوانين المحلية التي تنطبق على جمع المعلومات الشخصية واستخدامها والاحتفاظ بها.
 - لا تقم ببيع المعلومات الشخصية لآخرين ما لم يكن لديك موافقة خاصة على القيام بذلك من الأفراد المضمنة معلوماتهم في البيانات.
- يجب على الأطراف الخارجية التي تعمل معنا عدم استخدام المعلومات المادية المتعلقة بإحدى الشركات بهدف تحقيق فوائد مالية أو شخصية أخرى قبل أن يتم طرح هذه المعلومات للعامة.

كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- لا تقم ببيع أو شراء سندات مالية لأي شركة لديك معلومات مادية عنها غير متاحة للعامة.
 - لا تشارك "المعلومات الداخلية" عن إحدى الشركات مع أي شخص يمكنه أن يتاجر بهذه المعلومات التي شاركها معه.
- يجب على الأطراف الخارجية التي تعمل معنا عدم استخدام المواد الترويجية أو التسويقية إلا تلك المحتوية على توضيحات ومواصفات خاصة بالمنتج متسقة مع الإيضاحات والمواصفات المسجلة و/أو المعتمدة للمنتج في السوق المحلي.

كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- لا تستخدم سوى المواد الترويجية التي اعتمدها ووافقت عليها Smith & Nephew.
- تأكد من دقة واتساق المواد الترويجية مع ملصقات المنتجات المعنية.
- راجع بانتظام المواد الترويجية لضمان استمرار اتساقها مع مواصفات المنتجات المعتمدة من قبل Smith & Nephew.
- لا تستخدم سوى المواد المتوافقة مع المتطلبات الوطنية وأي متطلبات دولية قانونية ذات صلة.

نتوقع منك التصرف بعدالة.

يجب على الأطراف الخارجية التي تعمل معنا احترام نص وروح قوانين مكافحة الاحتكار وقوانين المنافسة والالتزام بها. فهذه القوانين تعمل، بالإضافة لأمر أخرى، على تنظيم العلاقات بين المنافسين واتفاقيات التوزيع وبراءات الاختراع وتراخيص حقوق النشر والعلامات التجارية والقيود الإقليمية للبائعين والمرخصين والتنزيلات والخصومات المقدمة للعملاء وسياسات التسعير.



كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- قم بأعمالك وفقاً لمبادئ المنافسة العادلة وبما يتماشى مع القوانين وقواعد المهنة المعمول بها.
- لا تستخدم أي ميزة غير عادلة للضغط على أحد المنافسين من خلال التلاعب بالمعلومات السرية أو كتمانها أو إساءة استخدامها أو سوء عرض حقائق المواد أو أي تعاقدات أخرى غير عادلة.

نتوقع أن تتسم تعاملاتك مع الآخرين بالشفافية

يجب على الأطراف الخارجية التي تعمل معنا العمل وفقاً لمعايير محاسبة وتقارير محددة ويجب الحفاظ على دقة السجلات المحاسبية واتساق التقارير المالية وفعالية أدوات الرقابة المالية الداخلية.

كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- تأكد من دقة وصف السجلات المحاسبية ومستندات الدعم ومن أنها تعكس الطبيعة الفعلية للتعاملات الأساسية وتلتزم بالمعايير المحاسبية المعمول بها.
 - احتفظ بالمستندات والسجلات بطريقة تناسب احتياجات عملك اليومية وبما يتسق مع القوانين وقواعد المهنة المعمول بها.
 - قم بتخزين المستندات غير النشطة أو المحفوظات بأسلوب مناسب بهدف حماية هذه المستندات من التلف.
 - لا تقم بتدمير المستندات، التي يجب الاحتفاظ بها لفترات محددة من قبل القانون، خلال هذه المدة.
 - أوقف على الفور الإتلاف المنتظم للمستندات إذا تنامي إلى علمك وجود ضرورة قانونية لهذه المستندات أو عندما تطلب جهة ذات اختصاص الحفاظ على هذه المستندات.
- يجب على الأطراف الخارجية التي تعمل معنا اتباع القوانين الدولية للرقابة على التجارة . تهدف هذه القوانين إلى ضمان عدم استلام دول أو كيانات أو أشخاص معينين، خاصة هؤلاء المرتبطين بأنشطة إرهابية، بضائع أو خدمات أو مساهمات مالية محددة.

كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- افحص جميع التعاملات للتأكد من اتساقها مع كل القوانين المعمول بها للتجارة مع الدول والأشخاص الخاضعين لعقوبات ومع الاستخدامات النهائية.

نتوقع منك احترام الآخرين

لا يجوز للأطراف الخارجية التي تعمل معنا استخدام أي شكل من أشكال العمالة القسرية أو الجبرية أو عمالة الأطفال . لكن يجب عليها الحفاظ على بيئة عمل يشعر فيها الكل بالترحيب وعدم التحرش أو التمييز أو أي سلوك آخر غير لائق . ويجب عليها احترام حقوق الإنسان وكرامة الفرد وخصوصيته وحقوق الموظفين في حرية المشاركة وحرية التعبير وحقوق الاستماع إليهم .

كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- احترم دائماً حقوق الإنسان وكرامة الفرد وخصوصيته.
 - لا تستخدم العمالة القسرية أو الجبرية أو المرهونة بعقد أو عمالة السجن غير التطوعية.
 - قم بتوفير مساحة عمل خالية من التحرش والتمييز.
 - اعمل على تكوين قوة عمل متنوعة معتمداً على مؤهلات الموظفين وإمكانياتهم الضرورية لإنجاز العمل.
 - التزم بالقوانين واللوائح التنظيمية المعمول بها والتي تنظم الأجور وساعات العمل.
- يجب على الأطراف الخارجية التي تعمل معنا الحفاظ على بيئة عمل صحية وآمنة وتطوير مفهوم وقائي وتعاوني تجاه صحة الموظف وأمانه.

كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- وفر ظروف عمل صحية وآمنة لجميع الموظفين.
- اسع إلى التفعيل العادل والفعال لبيئة عمل آمنة بشكل مستمر لمنع الأمراض والإصابات.
- تأكد من إبلاغ الموظفين عن الإصابات أو الأمراض الناتجة عن عملهم.
- انتبه بشكل عام لإجراءات الأمان.

نتوقع منك حماية البيئة والمجتمع

يجب على الأطراف الخارجية التي تعمل معنا الالتزام باللوائح التنظيمية القومية والقانونية المحلية والمدنية لإدارة تأثير عملها على البيئة. كما ينبغي عليها المساهمة في ازدهار المجتمعات التي يوجد لها مصالح عمل فيها. يجب على الأطراف الخارجية التي تعمل معنا ألا تدخر جهداً في الحفاظ على استمرارية أعمالها.

كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- قم بتطوير عمليات تصنيع ومنتجات تقلل الآثار السلبية الواقعة على البيئة (وفقاً لما هو معمول به لدى المورد).
- قم بتوفير بيانات الأداء البيئي إلى الهيئات التنظيمية وفقاً لما هو معمول به وكذلك إلى Smith & Nephew عند طلبها.
- قم بتوفير خصائص المنتجات إلى Smith & Nephew عند طلبها لمساعدتها في تحقيق أهدافها المستدامة.
- قم بتمثيل الشركة بشكل جيد بأن تكون عضواً فاعلاً في المجتمعات المحلية.
- قم بتشجيع ودعم الموظفين الذين يتطوعون لأداء الأعمال المجتمعية.



نتوقع منك أو من موظفيك الإبلاغ عن أي مخاوف.

يجب على الأطراف الخارجية التي تعمل معنا الإبلاغ عن أي انتهاك يتم اكتشافه لقواعدنا وللقوانين المعمول بها ولقواعد المهنة. حتى وإن كانت غير متورطة فيه بشكل مباشر. كما يجب على الأطراف الخارجية حماية سرية من يبلغون عن هذه الانتهاكات ومنع اتخاذ أي إجراء انتقامي ضد العمال الذين قاموا بالإبلاغ بنية سليمة.

كيفية الالتزام بتوقعاتنا

- أبلغ عن أي سلوك مشين وقع أو مشتبه في وقوعه لجهة الاتصال الخاصة بك في Smith & Nephew أو لأحد مسؤولي الامتثال لدينا أو على خط النزاهة الخاص بنا: <http://www.smith-nephew.ethicspoint.com/>

معرفة المزيد

في حالة وجود أي أسئلة لديك حول مكتب الأخلاقيات والامتثال بشركة Smith & Nephew أو إذا كنت ترغب في مراجعة القواعد السلوكية ومبادئ العمل الخاصة بنا، يرجى زيارة موقعنا على الويب:

<http://compliance.smith-nephew.com/snc/en/compliance.htm>

 We are **smith&nephew**

الهاتف: 207 401 76461 (0) 44
الفاكس: 207 960 2350 (0) 44
www.smith-nephew.com

Smith & Nephew plc
5 Adam Street
London WC2N 6LA
England